

# SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB JAZYKOVÉ VÝUKY

uzavřená mezi stranami:

**Česká republika - Státní ústav pro kontrolu léčiv**, organizační složka státu

IČ: 00023817

se sídlem: Šrobárova 48, PSČ: 100 41, Praha 10

zastoupena: PharmDr. Zdeňkem Blahutou, ředitelem

bankovní spojení: č.ú. 623101/0710 (veden u ČNB)

(dále jen "**Objednatel**")

a

**Jazykový Institut Praha, s.r.o.**

IČ: 27385906

DIČ: CZ27385906

se sídlem: 28. pluku 914/45, 100 00 Praha 10

zastoupen/a: Ing. Jitkou Žižkovou, jednatelkou

bankovní spojení: č.ú.199378755/0300

(dále jen „**Poskytovatel**“)

(Objednatel a Poskytovatel dále společně také jen jako „**smluvní strany**“)

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany tuto smlouvu poskytování služeb (dále také jen jako „**Smlouva**“):

## Preambule

Objednatel vyhlásil jako zadavatel veřejné zakázky výběrové řízení ZMR30/2016 „Zajištění jazykové výuky“, v němž byla nabídka podaná Poskytovatelem vyhodnocena jako nejvýhodnější a proto Objednatel s Poskytovatelem jako vybraným uchazečem uzavírá tuto smlouvu o poskytování služeb:

## **Článek 1.**

### **Předmět a účel Smlouvy**

1.01 Touto Smlouvou se Poskytovatel zavazuje poskytovat Objednateli jazykovou výuku anglického, německého, francouzského, španělského a čínského jazyka a to po dobu od 1. 8. 2016 do 30. 6. 2018. Bližší specifikaci jazykové výuky obsahuje Příloha č. 1. Poskytování jazykové výuky dle této Smlouvy je dále ve Smlouvě označováno jako „**Služba**“ či „**Služby**“.

- 1.02 Poskytovatel se touto Smlouvou zavazuje poskytovat Služby v celkovém rozsahu 32 kurzů (z toho 16 individuálních a 16 skupinových) po celou dobu účinnosti této Smlouvy, tj. pro každé školní pololetí účinnosti této Smlouvy. V rámci každého kurzu bude poskytována vždy jedenkrát týdně jedna lekce o délce 90 minut (dále též „lekce“).
- 1.03 Objednatel se zavazuje za Služby poskytované v souladu s touto Smlouvou zaplatit Poskytovateli sjednanou cenu.
- 1.04 Účelem této Smlouvy je zajištění jazykové vybavenosti zaměstnanců Objednatele nezbytné pro plnění úkolů v jejich působnosti.

## **Článek 2.**

### **Práva a povinnosti Poskytovatele**

- 2.01 Poskytovatel bude poskytovat Služby dle této Smlouvy na svou vlastní odpovědnost a bude poskytovat všechny ekonomické, materiální a lidské prvky tak, aby byl naplněn účel této Smlouvy.
- 2.02 Po celou dobu poskytování Služeb a činností dle této Smlouvy se Poskytovatel zavazuje poskytovat tyto Služby a činnosti v nejvyšší kvalitě, zavazuje se postupovat s odbornou péčí a s přihlédnutím k zájmům Objednatele.
- 2.03 Poskytovatel se zavazuje dbát pokynů Objednatele. Poskytovatel je povinen bezodkladně oznámit Objednateli všechny okolnosti, které zjistí při své činnosti dle této Smlouvy, a které mohou mít vliv na poskytování Služeb dle této Smlouvy nebo na vydání pokynů Objednatele či jejich změnu. Poskytovatel vždy upozorní Objednatele na případnou nevhodnost jeho pokynů; v případě, že Objednatel přes upozornění Poskytovatele na splnění svých pokynů trvá, je Poskytovatel v odpovídajícím rozsahu zproštěn odpovědnosti za případné vady plnění vzniklé prokazatelně v důsledku provedení takových nevhodných pokynů.
- 2.04 Poskytovatel je povinen předložit před začátkem každého jednotlivého kurzu a před začátkem každého školního roku Objednateli návrh alespoň 2 lektorů ke každému kurzu formou předložení strukturovaných životopisů daných lektorů, ze kterých si Objednatel vybere dle vlastního uvážení jednoho lektora, který bude Služby v rámci daného kurzu po celou dobu školního roku (tj. po obě školní pololetí) poskytovat. Každý z lektorů, který bude ze strany Poskytovatele navržen Objednateli dle předchozí věty, resp. jehož prostřednictvím bude Poskytovatel poskytovat Služby dle této Smlouvy, musí mít minimálně 3 roky praxi jako lektor příslušného jazyka a musí prokázat dosaženou úroveň jazyka minimálně na úrovni C1 dle Společného evropského referenčního rámce. Předloží-li Poskytovatel opakovaně návrh lektorů dle tohoto odstavce, kteří nebudou vyhovovat podmínkám dle předchozí věty, je Objednatel oprávněn od této Smlouvy odstoupit.
- 2.05 Shledá-li Objednatel v činnosti kteréhokoli lektora poskytujícího Služby dle této Smlouvy jakékoli nedostatky, je oprávněn písemně požádat Poskytovatele o jeho výměnu za jiného lektora, splňujícího podmínky dle poslední věty předchozího odstavce. Písemnému požadavku Objednatele dle předchozí věty je Poskytovatel povinen vyhovět ve lhůtě 5 pracovních dnů od jeho obdržení a ve stejné lhůtě je povinen předložit Objednateli návrh nového lektora. Tohoto lektora je Poskytovatel oprávněn nasadit do výuky až po jeho odsouhlasení Objednatelem.
- 2.06 Poskytovatel se zavazuje respektovat stanovený režim výuky jazyků v prostorách Objednatele (jak sídla, tak jeho regionálních pracovišť dle odst. 6.01) v pracovní dny, a to v době od 7:30 hodin do 17:00 hodin. Služby nebudou poskytovány v době Vánočních školních prázdnin.

- 2.07 Poskytovatel je povinen účastnit se jednání svolaných Objednatelem, která se týkají poskytování Služeb dle této Smlouvy. Pokud není specifikováno jinak, účastní se za Poskytovatele takového jednání vždy zástupci ve věcech technických.
- 2.08 Poskytovatel se zavazuje při plnění dle této Smlouvy spolupracovat s jakýmkoliv experty nebo jinými odborníky, které určí Objednatel, tak aby bylo dosaženo účelu této Smlouvy.
- 2.09 Poskytovatel potvrzuje, že ke dni podpisu této Smlouvy má uzavřenu pojistnou smlouvu na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při výkonu své podnikatelské činnosti na minimální částku 1 000 000 Kč (slovy jeden milion korun českých) se spoluúčastí nejvýše 10 %, a že tuto pojistnou smlouvu bude udržovat účinnou po dobu trvání této Smlouvy a dále nejméně 6 měsíců po ukončení činnosti podle této Smlouvy. Na žádost Objednatele je Poskytovatel povinen předložit pojistnou smlouvu či pojistný certifikát příslušné pojišťovny.
- 2.10 Poskytovatel se zavazuje při poskytování Služeb dle této Smlouvy dodržovat veškerá nezbytná opatření k zabránění vzniku případných škod na majetku Objednatele či na zdraví jeho zaměstnanců.

### **Článek 3.**

#### **Práva a povinnosti Objednatele**

- 3.01 Objednatel je povinen předat včas Poskytovateli úplné, pravdivé a přehledné informace, jež jsou nezbytně nutné k poskytování Služeb dle této Smlouvy, pokud z jejich povahy nevyplývá, že je má zajistit Poskytovatel sám v rámci plnění předmětu této Smlouvy.
- 3.02 Objednatel je povinen vytvořit řádné podmínky pro poskytování Služeb dle této Smlouvy Poskyvatelem a poskytovat mu po dobu trvání této Smlouvy nezbytnou součinnost, pokud si tuto součinnost Poskytovatel důvodně vyžádá. Jedná se zejména o předání dokumentů a jiných informací nezbytně nutných k poskytování Služeb, umožnění přístupu do prostor Objednatele. Požadavek Poskytovatele na poskytnutí součinnosti musí být písemný, adresovaný zástupci Objednatele ve věcech technických. Požadavek musí být předložen v takovém předstihu, aby bylo, vzhledem k provozní době Objednatele a rozsahu požadované součinnosti (např. rozsahu požadované dokumentace nebo činnosti), možné poskytnutí požadované součinnosti v daném čase vůbec rozumně/reálně očekávat.
- 3.03 Objednatel je oprávněn požadovat účast kteréhokoliv zástupce Poskytovatele a Poskytovatel se zavazuje zajistit účast takového zástupce na jednání.
- 3.04 Objednatel je povinen zrušit lekci v rámci individuálního kurzu z důvodů na straně účastníka nejpozději do 12:00 hodin předchozího pracovního dne. V takovém případě bude tato lekce nahrazena po dohodě mezi lektorem a účastníkem. V případě, že Objednatel nedodrží termín pro zrušení lekce dle předchozí věty, bude tato lekce Poskyvatelem fakturována jako plně realizovaná (odučená). Tato skutečnost musí být Poskyvatelem výslovně uvedena v písemném přehledu odučených lekcí dle odst. 5.01 a dle písm. h) Přílohy č. 1 této Smlouvy.

### **Článek 4.**

#### **Cena Služeb**

- 4.01 Objednatel se zavazuje hradit Poskytovateli za řádné a včasné poskytování Služeb dle této Smlouvy a její Přílohy č. 1 cenu, která činí 800 Kč bez DPH za každou jednotlivou

realizovanou (odučenou) lekci v délce 90 minut (cena je stejná pro individuální i skupinové kurzy). Poskytovatel není plátcem DPH. Tato cena je maximálně přípustná, nepřekročitelná a zahrnuje rovněž veškeré náklady Poskytovatele spojené s poskytováním Služeb dle této Smlouvy a její Přílohy č. 1. Objednatel uhradí Poskytovateli pouze skutečně realizované (odučené) lekce (tím není dotčen odst. 3.04 této Smlouvy).

- 4.02 Cena uvedená v odst. 4.01 je nejvyšší přípustná a platí po celou dobu platnosti a účinnosti této Smlouvy.

## **Článek 5.**

### **Fakturace a platební podmínky**

- 5.01 Objednatel uhradí Poskytovateli cenu stanovenou v odst. 4.01 této Smlouvy na základě faktur, vystavených Poskytovatelem. Služby budou fakturovány měsíčně, vždy do 10. dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, za který je poskytování Služeb fakturováno. Faktury musí obsahovat veškeré náležitosti daňového a účetního dokladu stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o DPH, a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění jejich pozdějších změn. Přílohou každé faktury musí být písemný přehled veškerých lekcí, realizovaných (odučených) ve fakturovaném kalendářním měsíci, v členění na lekce skupinové a individuální, včetně docházky studentů (tj. kopií presenčních listů) a stručného popisu probrané problematiky na každé lekci. V případě, že předložená faktura neobsahuje náležitosti předepsané zákonem či touto Smlouvou, je Objednatel oprávněn ji ve lhůtě splatnosti vrátit Poskytovateli s uvedením důvodu jejího vrácení. V takovém případě začíná běžet nová splatnost faktury od okamžiku opětovného doručení opravené faktury Objednateli.
- 5.02 Splatnost faktur činí 30 dní. Splatnost faktury začíná běžet ode dne prokazatelného doručení bezvadné faktury Objednateli. Smluvní strany se dohodly, že závazek k úhradě faktury je splněn dnem, kdy byla příslušná částka odepsána z účtu Objednatele ve prospěch účtu Poskytovatele.
- 5.03 Objednatel si tímto vyhrazuje právo omezit rozsah předmětu Smlouvy anebo právo nerealizovat celý předmět plnění Smlouvy. Objednatel provede výše vyhrazené právo jednostranným písemným úkonem adresovaným Poskytovateli. Poskytovatel je povinen takové omezení respektovat a není v souvislosti s ním oprávněn požadovat po Objednateli náhradu škody či ušlý zisk.
- 5.04 Je-li Objednatel v prodlení s úhradou plateb podle této Smlouvy, je povinen uhradit Poskytovateli úrok z prodlení z neuhrazené dlužné částky ve výši stanovené příslušnými právními předpisy.
- 5.05 Poskytovatel si je vědom vlastních finančních nákladů spojených s plněním předmětu Smlouvy a nebude žádat jakékoliv finanční plnění v průběhu poskytování Služeb nad rámec sjednaných podmínek úhrady ceny, upravených v čl. 5, a nad rámec ceny dle čl. 4 této Smlouvy.

## **Článek 6.**

### **Místo plnění, odpovědnost za vadné plnění**

6.01 Smluvní strany se dohodly, že místem poskytování Služeb a činností dle této Smlouvy je sídlo Objednatele na adrese Praha, Šrobárova 48, 100 41 Praha 10 a dále jeho regionální pracoviště na adresách:

- Stará 25, 602 00 Brno
- Křížkovského 3, 772 00 Olomouc
- 17. listopadu 1790, 708 52 Ostrava – Poruba
- B. Němcové 585/54, 370 87 České Budějovice
- Zámostí 683, 500 09 Hradec Králové
- Jezuitská 8, 412 01 Litoměřice
- Klicperova 9, 301 00 Plzeň

6.02 Konkrétní místa výuky v rámci jednotlivých kurzů budou mezi Objednatelem a Poskytovatelem dohodnuty vždy před začátkem každého školního pololetí v rámci harmonogramu dle písm. p) Přílohy č. 1.

6.03 Objednatel je oprávněn kontrolovat kdykoli během plnění této Smlouvy kvalitu poskytovaných Služeb, tj. zda jsou poskytovány řádně, včas a v rozsahu stanoveném touto Smlouvou a její Přílohou č. 1. Zjistí-li Objednatel jakoukoli vadu či vady poskytovaných Služeb, je oprávněn uplatnit vůči Poskytovateli (jeho oprávněné osobě ve věcech technických) jejich reklamaci, a to buď písemně, nebo elektronicky formou emailu se zaručeným elektronickým podpisem. Poskytovatel je v takovém případě povinen odstranit reklamovanou vadu do 2 pracovních dnů od data přijetí reklamace, a současně informovat oprávněnou osobu Objednatele ve věcech technických o způsobu vyřešení reklamace, a to buď písemně, nebo elektronicky formou emailu se zaručeným elektronickým podpisem. Opakované porušení povinnosti Poskytovatele odstranit reklamovanou vadu v termínu dle tohoto odstavce je důvodem pro odstoupení Objednatele od této Smlouvy.

## **Článek 7.**

### **Subdodávky Poskytovatele**

7.01 Poskytovatel je povinen provádět veškeré plnění podle této Smlouvy výhradně prostřednictvím vlastních zaměstnanců.

## **Článek 8.**

### **Ochrana důvěrných informací**

8.01 Poskytovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví při plnění této Smlouvy, a které nejsou právním předpisem určeny ke zveřejnění nebo nejsou obecně známé. Poskytovatel se také zavazuje neumožnit žádné osobě, aby mohla zpřístupnit důvěrné informace neoprávněným třetím osobám, pokud tato Smlouva nestanoví jinak. S informacemi poskytnutými Objednatelem Poskytovateli popř. získanými Poskytovatelem v souvislosti s plněním jeho závazků dle této Smlouvy je povinen Poskytovatel nakládat jako s důvěrnými informacemi.

8.02 Za důvěrné informace se pro účely této Smlouvy nepovažují:

- (a) informace, které se staly veřejně přístupnými veřejnosti jinak než následkem jejich zpřístupnění Poskytovatelem;
- (b) informace, které Poskytovatel získá z jiného zdroje než od Objednatele, které jsou jejich poskytovatelem označené za veřejné.

- 8.03 Poskytovatel se zavazuje použít důvěrné informace výhradně za účelem splnění svých závazků vyplývajících z této Smlouvy. Poskytovatel se dále zavazuje, že on ani jiná osoba, která bude Poskytovatelem seznámena s důvěrnými informacemi v souladu s touto Smlouvou, je nezpřístupní žádné třetí osobě vyjma případů, kdy:
- (a) jde o zpřístupnění důvěrných informací osobám, pro které je přístup k těmto informacím nezbytný za účelem splnění závazků Poskytovatele vyplývajících z této Smlouvy (subdodavatelům);
  - (b) jde o zpřístupnění důvěrných informací s předchozím písemným souhlasem Objednatele;
  - (c) tak stanoví obecně závazný právní předpis nebo je dána taková povinnost pravomocným a zákonným rozhodnutím příslušného orgánu vydaným na základě jeho zákonného zmocnění. Takovou skutečnost je Poskytovatel povinen na výzvu Objednateli bez zbytečného odkladu prokázat.
- 8.04 Poskytovatel se dále zavazuje zajistit i ochranu důvěrných informací proti jejich neoprávněnému získání třetími osobami. V případě, že Poskytovatel bude mít důvodné podezření, že došlo k neoprávněnému zpřístupnění (získání) důvěrných materiálů, je povinen neprodleně o této skutečnosti informovat Objednatele.
- 8.05 Poskytovatel je povinen předat bez zbytečného odkladu Objednateli veškeré materiály a věci, které od něho či jeho jménem převzal při plnění Smlouvy, a to bez zbytečného odkladu po ukončení této Smlouvy. Důvěrné informace uložené v elektronické podobě je Poskytovatel povinen odstranit, a to nejpozději po uplynutí doby jejich povinné archivace, pokud se na něj tato zákonná povinnost vztahuje.
- 8.06 Závazek ochrany důvěrných informací zůstává v platnosti i po ukončení této Smlouvy.
- 8.07 Poskytovatel se zavazuje zavázat touto povinností mlčenlivosti bez zbytečného odkladu i všechny své pracovníky a subdodavatele podílející se se souhlasem Objednatele na poskytování Služeb pro Objednatele.
- 8.08 Objednatel je oprávněn kdykoliv po dobu účinnosti této Smlouvy i po skončení její účinnosti, uveřejnit tuto Smlouvu nebo její část i informace vztahující se k jejímu plnění, což Poskytovatel bere na vědomí, resp. s tím souhlasí.

## **Článek 9.**

### **Smluvní pokuty**

- 9.01 V případě porušení povinnosti dle čl. 7 je Poskytovatel povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 50.000 Kč za každé jednotlivé porušení.
- 9.02 Pokud Poskytovatel poruší některou z povinností týkající se ochrany informací a závazku mlčenlivosti dle čl. 8, je povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 50.000 Kč za každé jednotlivé porušení.
- 9.03 Pokud Poskytovatel poruší některou z jiných povinností uložených mu v této Smlouvě nebo souvisejících s plněním dle této Smlouvy, je povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 500 Kč za každý započatý kalendářní den, po který toto porušení trvá.
- 9.04 Úhradou smluvní pokuty se Poskytovatel nezbujuje povinnosti poskytnout Objednateli sjednané plnění ze Smlouvy ani povinnosti nahradit případnou vzniklou škodu, a to i ve výši přesahující výši smluvní pokuty.

## **Článek 10.**

### **Trvání Smlouvy**

10.01 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to od data nabytí účinnosti do 30. 6. 2018. Smluvní strany si sjednaly možnost ukončit platnost Smlouvy i před uplynutím doby podle předchozího odstavce z těchto důvodů:

- a) Výpovědí popř. odstoupením od Smlouvy.
- b) Ztrátou oprávnění Poskytovatele k výkonu činnosti, které je zapotřebí pro poskytování Služeb.
- c) Písemnou dohodou smluvních stran.

10.02 V případě ukončení Smlouvy zůstávají i po jejím skončení v platnosti a účinnosti veškerá ujednání smluvních stran ohledně odpovědnosti Poskytovatele za škodu, nároku na smluvní pokutu a ochrany důvěrných informací.

## **Článek 11.**

### **Výpověď a odstoupení od Smlouvy**

11.01 Objednatel je oprávněn tuto Smlouvu vypovědět, a to i bez uvedení důvodu. Výpověď musí být písemná a musí být prokazatelně doručena Poskytovateli. Výpovědní lhůta je 3 měsíce a počíná běžet prvním dnem měsíce bezprostředně následujícího po kalendářním měsíci, v němž byla výpověď prokazatelně doručena Poskytovatel. Za řádné doručení výpovědi se považuje její doručení prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb, kurýra, nebo její doručení do datové schránky druhé smluvní strany.

11.02 Po obdržení výpovědi uvedené v předchozím odstavci je Poskytovatel povinen pokračovat v činnosti dle této Smlouvy až do uplynutí výpovědní doby, pokud neobdrží jiný pokyn Objednatele. Zároveň je povinen Objednatele upozornit na opatření potřebná k tomu, aby se zabránilo vzniku škody bezprostředně hrozící Objednateli nedokončením určité činnosti.

11.03 Výpovědí Smlouvy nezaniká nárok oprávněné strany na zaplacení smluvní pokuty a na náhradu vzniklé škody. V případě, že dojde k ukončení Smlouvy výpovědí má Poskytovatel nárok na úhradu skutečně a prokazatelně vynaložených nákladů spojených s dosavadní realizací Služeb, pokud není dohodnuto jinak. Objednatel je oprávněn převzít a Poskytovatel v takovém případě předá Objednateli dosud provedené práce i rozpracované a nedokončené služby do 15-ti dnů ode dne ukončení Smlouvy. O takovém předání a převzetí bude mezi oběma smluvními stranami sepsán protokol o předání a převzetí. K datu vyhotovení tohoto protokolu předá Poskytovatel Objednateli dokumenty a informace týkající se nedokončených služeb.

11.04 Smluvní strany se dohodly, že odstoupit od této Smlouvy je možné v případech uvedených v této Smlouvě, a dále v případě, že druhá strana podstatně porušila své povinnosti podle této Smlouvy. Takové podstatné porušení nastává v případech stanových právními předpisy nebo touto Smlouvou. Podstatným porušením bude rovněž případ, kdy smluvní strana nesplní svůj závazek ani v dodatečně přiměřené lhůtě stanovené v písemné výzvě ke splnění této povinnosti nebo pokud bude na smluvní stranu prohlášen konkurz nebo bude-li insolvenční řízení proti ní zamítnuto pro nedostatek majetku.

11.05 Za porušení smluvních povinností Objednatele podstatným způsobem, které opravňují Poskytovatele k odstoupení od této Smlouvy, se považuje, je-li Objednatel v prodlení

se zaplacením Poskytovatelem oprávněně vyúčtované ceny dle odstavce 4.01, a to o dobu delší než 60 dní.

11.06 Za porušení smluvních povinností Poskytovatele podstatným způsobem, které opravňují Objednatele k odstoupení od této Smlouvy, se považuje, poruší-li Poskytovatel jakoukoli povinnost spojenou s povinností mlčenlivosti, jak je upravena touto Smlouvou, nebo použije-li k plnění této Smlouvy jakéhokoli subdodavatele v rozporu s čl. 7.

11.07 Pokud jedna smluvní strana odstupuje od Smlouvy, potom je dle této Smlouvy povinna tuto skutečnost sdělit druhé smluvní straně písemně. Toto sdělení musí označovat okolnost resp. důvod, pro nějž smluvní strana odstupuje od Smlouvy a přesná citace ustanovení Smlouvy nebo právního předpisu, který ji k odstoupení opravňuje. Bez těchto náležitostí je odstoupení neplatné mimo případů, kdy právo odstoupit od Smlouvy vyplývá přímo ze zákona. Sdělení o odstoupení od Smlouvy může obsahovat prohlášení, že smluvní strana odstupuje od Smlouvy až okamžikem marného uplynutí lhůty stanovené k odstranění porušení, které je důvodem odstoupení, je-li to vzhledem k povaze porušené povinnosti možné.

11.08 V případě odstoupení od Smlouvy je toto odstoupení účinné doručením písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně, pokud z obsahu odstoupení nevyplývá pozdější účinek odstoupení. Za řádné doručení oznámení o odstoupení od Smlouvy se považuje jeho doručení prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb, kurýra, nebo její doručení do datové schránky druhé smluvní strany.

11.09 Objednatel je rovněž oprávněn odstoupit od Smlouvy bez uplatnění jakýchkoliv finančních nároků ze strany Poskytovatele je-li zřejmé, že sjednané Služby nebo činnosti nebudou poskytnuty řádně nebo v termínu (termínech) stanoveném v této Smlouvě nebo na základě této Smlouvy.

## **Článek 12.**

### **Vyšší moc**

12.01 Smluvní strany nejsou odpovědné za částečné nebo úplné neplnění smluvních závazků následkem vyšší moci. Za vyšší moc se považují okolnosti, vzniklé po podepsání této Smlouvy jako následek nevyhnutelných událostí mimořádné povahy, které mají přímý vliv na plnění předmětu Smlouvy a které smluvní strana uplatňující existenci vlivu (působení) vyšší moci, nemohla předpokládat před uzavřením této Smlouvy, a které nemůže tato dotčená smluvní strana ovlivnit při vynaložení veškerého svého úsilí.

12.02 Vyskytne-li se působení vyšší moci, lhůty ke splnění smluvních závazků se prodlouží o dobu jejího působení.

12.03 Smluvní strana postížená vyšší mocí je povinna druhou smluvní stranu uvědomit písemně o počátku a ukončení působení vyšší moci neprodleně nejpozději však do patnácti (15) dnů. Pokud by tak neučinila, nemůže se smluvní strana účinně dovolávat působení vyšší moci.

## **Článek 13.**



## Salvatorní ustanovení

Je-li nebo stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatné, neúčinné či nevymahatelné, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy platná a účinná. Namísto neplatného, neúčinného nebo nevymahatelného ustanovení se použijí ustanovení obecně závazných právních předpisů upravujících otázku vzájemného vztahu smluvních stran. Smluvní strany se pak zavazují upravit svůj vztah přijetím jiného ustanovení, které svým výsledkem nejlépe odpovídá záměru ustanovení neplatného resp. neúčinného či nevymahatelného. Pokud bude v této Smlouvě chybět jakékoli ustanovení, jež by jinak bylo přiměřené z hlediska úplnosti úpravy práv a povinností, vynaloží Strany maximální úsilí k doplnění takového ustanovení do této Smlouvy.

### Článek 14.

#### Závěrečná ujednání

14.01 Oprávněnými osobami smluvních stran jsou tyto osoby:

Za Objednatele

Jednání ve věcech smluvních - podepisování smlouvy, příloh a dodatků

PharmDr. Zdeněk Blahuta, tel. 272 185 199, email: [zdenek.blahuta@sukl.cz](mailto:zdenek.blahuta@sukl.cz)

Jednání ve věcech technických - podepisování všech ostatních dokumentů – kterákoli z těchto osob:

Ing. Jan Koňarik, tel. 272 185 292, email: [jan.konarik@sukl.cz](mailto:jan.konarik@sukl.cz)

Bc. Veronika Krásová, tel. 272 185 809, email: [veronika.krasova@sukl.cz](mailto:veronika.krasova@sukl.cz)

Janka Krchnavá, tel. 272 185 207, email: [janka.krchnava@sukl.cz](mailto:janka.krchnava@sukl.cz)

Za Poskytovatele:

Jednání ve věcech smluvních - podepisování smlouvy, příloh a dodatků

Ing. Jitka Žižková, tel. XXX, email: [XXX](mailto:XXX)

Jednání ve věcech technických - podepisování všech ostatních dokumentů

Ing. Jitka Žižková, tel. XXX, email: [XXX](mailto:XXX)

14.02 Nedílnou součástí této Smlouvy je:

Příloha č. 1 - Specifikace Služeb

14.03 Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemným, číslovaným a oboustranně potvrzeným ujednáním, výslovně nazvaným dodatek ke smlouvě. Jiné zápisy, protokoly apod. se za změnu smlouvy nepovažují.

14.04 Nastanou-li u některé ze stran skutečnosti bránící řádnému plnění této Smlouvy, je povinna to neprodleně bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně.

14.05 Tato Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po 1 vyhotovení.

14.06 Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu pozorně přečetly a že je jim její obsah jasný a srozumitelný. Prohlašují, že tato Smlouva nebyla sjednána ani v tísni, ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.

14.07 Ve všech případech, které neřeší ujednání obsažené v této Smlouvě, platí příslušná ustanovení Občanského zákoníku, případně dalších předpisů platného práva České republiky.

14.08 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 8. 2016.

Na důkaz toho, že celý obsah Smlouvy je projevem jejich pravé, vážné a svobodné vůle, připojují osoby oprávněné za smluvní strany uzavírat tuto Smlouvu své vlastnoruční podpisy.

V Praze dne .....

V Praze dne .....

Objednatel:

Poskytovatel:

.....  
PharmDr. Zdeněk Blahuta  
ředitel

.....  
Ing. Jitka Žižková  
jednatelka

## Příloha č. 1 – Specifikace Služeb

Poskytovatel je v rámci poskytování Služeb dle této Smlouvy povinen:

- a) poskytovat 16 skupinových kurzů pro skupiny o max. 9 účastnících dle úrovně znalostí jazyka, přičemž je Objednatel oprávněn rozdělit tyto skupiny pro anglický, německý, francouzský, španělský a čínský jazyk podle jeho potřeb a výsledků jazykových znalostí účastníků. V případě nenaplnění všech 16 skupinových kurzů je Objednatel oprávněn požádat Poskytovatele o poskytnutí individuálních kurzů namísto nenaplněných skupinových kurzů. Poskytovatel je povinen této žádosti vyhovět do 10 pracovních dnů od přijetí žádosti Objednatele;
- b) poskytovat 16 individuálních kurzů pro 1-3 účastníky dle úrovně znalostí jazyka, přičemž je Objednatel oprávněn rozdělit účastníky pro anglický, německý, francouzský, španělský a čínský jazyk podle jeho potřeb a výsledků jejich jazykových znalostí. V případě nenaplnění všech 16 individuálních kurzů je Objednatel oprávněn požádat Poskytovatele o poskytnutí skupinových kurzů namísto nenaplněných individuálních kurzů. Poskytovatel je povinen této žádosti vyhovět do 10 pracovních dnů od přijetí žádosti Objednatele;
- c) provádět rozřazovací testování úrovně znalostí jednotlivých účastníků před začátkem každého školního roku (tj. července, srpen), rozřazovací test bude prováděn s ohledem na úrovně znalosti jazyka dle Společného evropského referenčního rámce pro cizí jazyky A1-C2; u anglického jazyka začlenění pouze účastníků, kteří splňují minimální úroveň A2.
- d) realizovat jednotlivé vyučovací lekce v rozsahu 1 x týdně 90 minut pro jednu skupinu v rámci skupinových kurzů, a 1x týdně 90 minut pro 1 až 3 účastníky v rámci individuálních kurzů;
- e) realizovat kurzy ve školním roce od poloviny září do poloviny června (bez vánočních prázdnin), tj. 38 týdnů za 1 školní rok;
- f) na konci školního pololetí, tj. v lednu a červnu, provádět testování znalostí dle Společného evropského referenčního rámce pro cizí jazyky A1-C2, vyhodnocování výsledků a vytvoření návrhu na změnu úrovně znalosti jazyka pro každého účastníka v rámci všech kurzů;
- g) nahrazovat každou odpadlou vyučovací lekci u skupinových kurzů z důvodů na straně Poskytovatele, a nahrazovat každou odpadlou vyučovací lekci u individuálních kurzů z důvodu na straně Poskytovatele i účastníka kurzu (onemocnění, služební cesta apod. – vždy na základě individuální dohody mezi účastníkem individuálního kurzu a lektorem),
- h) vést písemný měsíční přehled realizovaných (odučených) lekcí v členění na skupinové a individuální, včetně docházky účastníků (tj. kopií presenčních listů) a stručného popisu probrané problematiky na každé lekci a jeho předložení Objednateli vždy do 10. kalendářního dne následujícího měsíce. Tento přehled předá Poskytovatel Objednateli spolu s fakturou dle odst. 5.01 Smlouvy a současně jej ve stejné lhůtě zašle Objednateli elektronicky, tj. emailem;
- i) jedenkrát do roka předložit Objednateli písemnou zprávu ze standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku ve studiu účastníků (tj. pro každého jednotlivého účastníka v rámci všech kurzů) výuky jazyků, přičemž poprvé bude písemná zpráva předložena k 15. 7. 2017;

- j) realizovat výuku jazyků zkušenými kvalifikovanými českými lektory i lektory-rodilými mluvčími;
- k) realizovat výuku jazyků rozšiřující komunikační dovednosti v odborném lékovém a medicínském jazyce (včetně např. komunikace po telefonu, komunikace prostřednictvím telekonference, vystupování na konferencích a či při jiných osobních prezentacích);
- l) zajistit online kurzy pro každého účastníka dle příslušného jazyka a jazykových úrovní, online kurz musí navazovat na probranou látku v hodinách a bude obsahovat min. čtení, poslech, gramatické struktury a procvičování gramatických dovedností. Online kurz musí být k dispozici minimálně v anglickém a německém jazyce v rozsahu minimálně 20 lekcí pro každý školní rok pro individuální i skupinovou výuku;
- m) v případě požadavku ze strany Objednatele zabezpečit pro konkrétního účastníka veškeré procesní postupy nezbytné pro získání certifikované zkoušky dle Rozhodnutí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, kterým se stanoví Seznam standardizovaných jazykových zkoušek pro účely systému jazykové kvalifikace zaměstnanců ve správních úřadech (Č.j. MSMT-24195/2013 ze dne 24. 7. 2013);
- n) zajistit provádění kontrol kvality jednotlivých lekcí způsobem popsáním v nabídce Poskytovatele podané ve výběrovém řízení ZMR33/2016 „Zajištění jazykové výuky“;
- o) flexibilně reagovat na požadavek Objednatele (tj. vyhovět požadavku Objednatele) na změnu výukového plánu a změnu učebních pomůcek v průběhu kurzu;
- p) stanovit a vytvořit přesný harmonogram plnění kurzů (rozvrh lekcí) po dohodě s Objednatelem na příslušné školní pololetí, a to nejpozději do 30. srpna pro 1. školní pololetí (září až leden) a do 20. ledna pro 2. školní pololetí (únor až červen).